



Bürgergemeindeversammlung

RECHNUNG 2020 | BUDGET 2022

Montag, 3. Mai 2021, 20.00 Uhr
in der AEGERIHALLE
Alte Landstrasse 113, Unterägeri

BÜRGERGEMEINDE UNTERÄGERI



BÜRGERGEMEINDE
UNTERÄGERI

An die
Bürgerinnen und Bürger
der Bürgergemeinde Unterägeri

Unterägeri, 11. März 2021

BÜRGERGEMEINDEVERSAMMLUNG VOM 3. MAI 2021

Sehr geehrte Bürgerinnen, sehr geehrte Bürger

Der Bürgerrat Unterägeri freut sich, Sie am 3. Mai 2021 zur Bürgergemeindeversammlung begrüßen zu dürfen. Aufgrund der aktuellen Covid-19-Situation gilt es, die Bestimmungen der Gesundheitsdirektion des Kantons Zug vollumfänglich zu respektieren und einzuhalten.

Da zum Zeitpunkt des Drucks die Bestimmungen für die Versammlung im Mai 2021 noch unklar sind, werden diese im Amtsblatt sowie auf der Homepage aufgeschaltet sein.

Sie werden beim Betreten der AEGERIHALLE entsprechend instruiert und eingewiesen.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.

Bürgerrat Unterägeri

Beat Iten-Müller	Claudia Iten-Hess
Bürgerpräsident	Bürgerschreiberin

TRAKTANDEN

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 23. November 2020
2. Genehmigung der Jahresrechnung 2020
3. Genehmigung des Budgets 2022 und Kenntnisnahme vom Finanzplan 2023–2026
4. Einbürgerungen

Die Vorlage mit der Rechnung 2020 und dem Budget 2022 sowie den Berichten und Anträgen des Bürgerrats werden den Bürgerinnen und Bürgern, wohnhaft im Kanton Zug, zugestellt. Sie kann auch auf der Bürgerkanzlei eingesehen werden.

Unterägeri, 11. März 2021

Der Bürgerrat

Zur Vorbereitung der Traktanden findet folgende Parteiversammlung statt:

CVP Unterägeri
Mittwoch, 14. April 2021, 20.00 Uhr, Restaurant Schiff



BEHÖRDEN, KOMMISSIONEN, STIFTUNGEN, ARBEITSGRUPPEN UND FUNKTIONÄRE DER BÜRGERGEMEINDE

Bürgerrat

Beat Iten-Müller · Bürgerpräsident
Finanzwesen
Stv. Liegenschaften

Agnes Iten-Appert · Vizepräsidentin
Fürsorgewesen
Stv. Bürgerrechtswesen

Bernadette Gardi-Bucher
Liegenschaften
Stv. Finanzwesen

Werner Iten-Grob
Kulturelles/Heimatverbundenheit
Stv. Fürsorgewesen

Arthur Walker-Merz
Bürgerrechtswesen
Stv. Kulturelles/Heimatverbundenheit

Bürgerkanzlei

Claudia Iten-Hess · Bürgerschreiberin

Brigitte Müller · Sachbearbeiterin
Rechnungsführung/Sekretariat

Rechnungsprüfungskommission

Sandro Iten · Präsident
Colin Häusler
Daniela Schär-Henggeler

Bürgerweibel

Markus Müller-Herger

Stiftungsrat St. Anna

Beat Iten-Müller

Stiftungsrat Chlösterli

Beat Iten-Müller
Agnes Iten-Appert

Stiftungsrat Iten-Maritz-Stiftung

Beat Iten-Müller · Stiftungsratspräsident
Agnes Iten-Appert
Josef Iten-Nussbaumer
Rita Nussbaumer-Iten
Josef Merz-Hasler

Arbeitsgruppe Ortskundliche Fachgruppe

Werner Iten-Grob · Vorsitz
Edith Henggeler-Platz
Edi Mahler-Henggeler
Priska Meisinger-Iten

Baukommission Überbauung Euw

Beat Iten-Müller · Vorsitz
Benny Elsener
Bernadette Gardi-Bucher
Agnes Iten-Appert
Peter Iten-Bürgi
Werner Iten-Grob

BERICHT DES BÜRGERRATS

Information Projektstand Euw

An der Bürgergemeindeversammlung vom 23. November 2020 wurde einstimmig entschieden, das Projekt Euw zu realisieren. Unmittelbar im Nachgang sind die Unterlagen bei der Gemeinde als Baueingabe eingereicht worden. Zurzeit befindet sich das Projekt im Bewilligungsprozess. Gleichzeitig laufen verschiedene Vorbereitungsarbeiten, damit die Bauarbeiten wie geplant diesen Sommer starten können.

Die Verantwortlichen der Bürgergemeinde freut es ausserordentlich, dass zahlreiche Arbeiten an einheimische Unternehmungen vergeben werden konnten. Auch mit der Korporation wurde in der Zwischenzeit eine Einigung gefunden. Die Überbauung Euw wird an deren Fernheizung angeschlossen. Das Projekt ist auf Kurs.



Ortskundliche Fachgruppe

Aufgrund von Massnahmen im Zusammenhang mit Covid-19 konnten im vergangenen Jahr leider keine Ausstellungen oder Anlässe durchgeführt werden.

Damit Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, Ihr Wissen im kulturellen Bereich dennoch etwas auffrischen können, haben wir für dieses Jahr etwas «Einmaliges» ausgedacht. Wir geben Ihnen die Möglichkeit, bis zur Bürgergemeindeversammlung ein «Kulturrätsel» zu lösen.

Das «Kulturrätsel» wurde im AEGERITALER, Ausgabe vom 23. April 2021, veröffentlicht.

Ortskundlicher Weg durch Unterägeri

Der Ortskundliche Weg «Dem Dorf ein Gesicht geben» beinhaltet über 66 «Wegweiser» zu interessanten Objekten und Gebieten unserer Gemeinde.

Der Prospekt liegt in der Einwohner- und Bürgergemeinde auf.



Dorfführungen mit Geni Häusler

Öffentliche Dorfführungen – Ein Angebot der Bürger- und Einwohnergemeinde

Im letzten Jahr konnten zwei öffentliche Dorfführungen durchgeführt werden. Begeisterte Rückmeldungen erreichten uns von der Abendführung im Juni 2020 sowie von der Dorfführung «äned de Lorze», die Ende August 2020 am Nachmittag stattfand.

Sie sind in Unterägeri aufgewachsen oder auch später zugezogen, haben sich aber nie mit geschichtlichen Fragen über ihr Dorf befasst.

... wer, wo, was, wann, warum, wie sah es früher aus? Unser Dorfführer Geni Häusler, ein Unterägerer Urgestein, hat sich solche Fragen schon in der Kindheit gestellt. Er verfügt daher über ein grosses Hintergrundwissen. Viele aktuelle und historische Fotos hat er auf Format A3 vergrössert. Ausgewählte Bilder aus dieser Sammlung nimmt er auf seine Führungen mit, und so kann nun vor Ort heute mit früher verglichen werden.

Ein Highlight nicht nur für Auswärtige, sondern auch für Einheimische, die das Dorf aufs Neue entdecken möchten.

Aktuell können wir leider keine fixen Daten für die öffentlichen Dorfführungen 2021 bekannt geben. Diese werden rechtzeitig in den Medien angekündigt. Wir freuen uns heute schon auf Ihre Teilnahme!

Die öffentlichen Dorfführungen werden kostenlos angeboten.

Individuelle Dorfführungen –

Ein Angebot der Bürgergemeinde

Für Gruppenführungen: Auf Voranmeldung können vorgängig mit Geni Häusler auch individuelle Wünsche zum Rundgang besprochen werden, wie Orte, Strecke oder auch Themen, um so die Führung nach Ihren Interessen zu gestalten.



Vitrinen im Chlösterli Treppenhaus

In den Vitrinen vom Chlösterli werden die Gegenstände der Ortskundlichen Sammlung in stetig wechselnden Ausstellungen präsentiert. Ein Gang durchs Treppenhaus lohnt sich immer!



Herzlichen Dank!

Der Bürgerrat dankt der Ortskundlichen Fachgruppe für ihr grosses Engagement bei der Erfüllung der kulturellen Aufgaben der Bürgergemeinde. Ein herzlicher Dank gebührt ebenfalls den freiwilligen Helferinnen und Helfern, welche die Fachgruppe zusätzlich beim Transport, der Reinigung und Instandstellung des Sammelguts unterstützen. Auch wenn es in diesem Jahr aufgrund von Covid-19 etwas weniger zu tun gab, das Sortieren und Erfassen der Gegenstände sowie vieles mehr lassen keine Langeweile aufkommen.

Unterägeri, 11. März 2021

Für den Bürgerrat

Beat Iten-Müller, Bürgerpräsident
Claudia Iten-Hess, Bürgerschreiberin

JAHRESBERICHT UND JAHRESRECHNUNG DER ITEN-MARITZ-STIFTUNG

Die Iten-Maritz-Stiftung richtet Beiträge dort aus, wo andere Institutionen keine finanzielle Hilfe gewähren können. Es handelt sich dabei um die Unterstützung für Kinder von Familien, welche finanziell benachteiligt sind.

Die Ausschreibung im Amtsblatt erfolgt jeweils Ende Jahr. Gesuche können auch während des Jahres eingereicht werden. Alle grösseren Gesuche werden an der jährlichen Sitzung des Stiftungsrats im Mai/Juni behandelt. Die an die Iten-Maritz-Stiftung gestellten Gesuche werden auf die Vereinbarkeit mit dem Stiftungsstatut überprüft. Beiträge können nur ausgerichtet werden, wenn die Voraussetzungen erfüllt sind und die Gesuchstellerin oder der Gesuchsteller das 16. Altersjahr noch nicht erreicht hat.

Im Berichtsjahr 2020 konnte der Stiftungsrat wiederum einigen Kindern einen willkommenen finanziellen Beitrag gewähren. Diverse Dankesschreiben bestätigen, dass eine Zuwendung aus der Iten-Maritz-Stiftung für viele Familien eine grosse finanzielle Entlastung bedeutet.

Beiträge wurden ausgerichtet für:

- Saison- und Jahresbeiträge bei Vereinszugehörigkeit für Schwimmkurse, Theatergruppe;
- verschiedene Lager wie Pfadi-, Schul- und Schneesportlager;
- Musikunterricht und Mietkosten von Musikinstrumenten;
- Zahnstellungskorrekturen.

Der Bürgerrat ermuntert alle Anspruchsberechtigten, sich bei Bedarf bei der Verwaltung der Iten-Maritz-Stiftung (Bürgerkanzlei Unterägeri) zu melden.

Jahresrechnung 2020 der Iten-Maritz-Stiftung

BILANZ PER 31. 12. 2020

Aktiven

Sparkonto Raiffeisenbank
Kontokorrent Zuger Kantonalbank
Darlehen Bürgergemeinde
Verrechnungssteuerguthaben
Termingeldanlagen
Wertschriften
Abgrenzung von Marchzinsen auf Wertschriften
Total Aktiven

CHF	91'926.52
CHF	22'985.05
CHF	300'000.00
CHF	985.25
CHF	50'000.00
CHF	122'984.25
CHF	68.06
CHF	<u>588'949.13</u>

Passiven

Transitorische Passiven
Stiftungsvermögen
Ausgabenüberschuss
Total Passiven

CHF	1'720.00
CHF	591'127.06
CHF	-3'897.93
CHF	<u>588'949.13</u>

ERFOLGSRECHNUNG 2020

Einnahmen

Aktivzinsen

CHF	7'493.97
-----	----------

Ausgaben

Vergabungen
Verwaltung
Bankspesen

CHF	9'450.00
CHF	1'298.60
CHF	<u>643.30</u>

Total Einnahmen
Total Ausgaben

CHF	7'493.97
CHF	<u>11'391.90</u>

Ausgabenüberschuss

CHF	<u>-3'897.93</u>
-----	------------------

TRAKTANDUM 1

Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 23. November 2020

Bericht und Antrag des Bürgerrats an die Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021

Sehr geehrte Bürgerin, sehr geehrter Bürger

An der Bürgergemeindeversammlung vom 23. November 2020 nahmen 120 stimmberechtigte Bürgerinnen und Bürger teil.

Der Vorsteher des Departements des Innern, Regierungsrat Andreas Hostettler, und Silvia Inglin, Leiterin des Zivilstands- und Bürgerrechtsdienstes des Kantons Zug, wurden als Gäste persönlich willkommen geheissen.

Folgende Traktanden standen zur Behandlung an:

1. Genehmigung des Protokolls der Bürgergemeindeversammlung vom 6. Mai 2019

Das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 6. Mai 2019 wird einstimmig genehmigt.

2. Genehmigung der Jahresrechnung 2019

Die Jahresrechnung wurde auf der Grundlage des kantonalen Finanzhaushaltsgesetzes FHG vom 31. August 2005 und der aktualisierten Version vom 1. Januar 2018 erstellt.

Die Rechnung 2019 schliesst	
bei einem Ertrag von	CHF 3'460'536.61
und einem Aufwand von	CHF 3'448'512.17
mit einem Mehrertrag ab von	<u>CHF 12'024.44</u>

Die Versammlung genehmigt die Rechnung 2019 ohne Gegenstimme. Den verantwortlichen Organen wird Entlastung erteilt. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung 2019 im Betrag von CHF 12'024.44 ist im Konto Bilanzüberschuss zu verbuchen.

3. Genehmigung des Budgets 2021 und Kenntnisnahme vom Finanzplan 2022–2025

Das Budget 2021 schliesst	
bei Einnahmen von	CHF 529'100.00
und einem Aufwand von	CHF 546'400.00
mit einem Mehrertrag ab von	<u>CHF 17'300.00</u>

Die Steuereinnahmen sind mit null Prozent (Steuerfuss von 1 % abzüglich 1 % Steuerrabatt) berechnet.

Den Anträgen des Bürgerrats wird ohne Gegenstimme zugestimmt.

4. Kreditbegehren Bauprojekt Euw, GS Nr. 427 und GS Nr. 1245, Bödlistrasse–Alte Landstrasse, Unterägeri

Präsident Beat Iten-Müller informiert mit einem kurzen Rückblick über das Projekt und die Entwicklung in den letzten vier Jahren, vom Antrag für einen Studienwettbewerb im Jahr 2014 bis zum Submissionsverfahren im Frühjahr 2020.

Bezüglich der Wärmelieferung wird die erst kürzlich erhaltene Richtofferte für den Anschluss an die geplante Schnittzelheizung der Korporation Unterägeri in Absprache mit dem Architekten technisch und kommerziell überprüft.

Thomas Hess meldet sich zu Wort. Er könne diesem interessanten Projekt grundsätzlich zustimmen. Er stelle keinen Antrag, möchte aber auf gewisse Punkte aufmerksam machen.

Er stelle fest, dass die aktuelle Beschreibung der Wohneinheiten seiner Meinung nach einen gehobenen Ausbaustandard definiere. Er sei davon überzeugt, dass sich eine öffentlich-rechtliche Körperschaft in Unterägeri bei Mietobjekten grundsätzlich im mittleren Preissegment bewegen sollte. Wenn man die Pläne im Detail anschau, dann dürfe man feststellen, dass die Mietwohnungen eher in einem gehobeneren Standard ausgebaut werden sollen. Sein Wunsch: Die Bürgergemeinde realisiert drei Mehrfamilienhäuser. Das eine MFH, vielleicht dasjenige mit dem Kindergarten, könnte einen nicht ganz so gehobenen Standard aufweisen, was sich ganz bestimmt auf einen tieferen Mietzins auswirken könnte.

Der Vorsitzende dankt Thomas Hess für seine Worte.

Anschliessend informiert Tom Baggenstos, Architekt, anhand von auf die Grossleinwand projizierten Illustrationen über Details der geplanten Überbauung.

Marc Iten, Präsident des Gewerbevereins Ägerital, dankt dem Bürgerrat, dass die Bürgergemeinde nachhaltig für die Bürger und Einwohner geplant habe. Die Kriterien im Submissionsverfahren können vom lokalen Gewerbe erfüllt werden. Das sei erfreulich, da auch das Gewerbe hier seine Steuern zahle und auf Aufträge in Unterägeri angewiesen sei.

Präsident Beat Iten-Müller dankt Marc Iten für seine Worte.

Der Vorsitzende informiert weiter über die Finanzierung, die Wirtschaftlichkeit sowie die öffentliche Nutzung. Der Kostenvoranschlag beruht auf einer Kostengenauigkeit von $\pm 5\%$. Dieser werde durch Unternehmerofferten bezüglich 75 % der gesamten Bausumme bestätigt. Dabei wurde sehr viel Gewicht darauf gelegt, Unternehmer aus dem Ägerital zur Offertstellung einzuladen.

Im Kostenvoranschlag sind auch der bereits bewilligte Projektierungskredit von CHF 1'948'000 sowie die Ablösung des Baurechtsvertrags von CHF 1'270'000 enthalten.

Es werden keine weiteren Wortmeldungen gewünscht.

Die Versammlung stimmt dem Antrag mit einer Gegenstimme zu. Der Vorsitzende dankt für das grosse Vertrauen.

5. Einbürgerungen

Bürgerrat Arthur Walker erhält das Wort zur Bekanntgabe der Neubürgerinnen und Neubürger von Unterägeri. Er informiert kurz über die einzelnen Schritte auf dem Weg zur Erlangung des Bürgerrechts.

Neubürgerinnen und Neubürger der Gemeinde

Schweizerinnen und Schweizer

Gemäss §9 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes hat der Bürgerrat seit der letzten Mitteilung 9 Gesuche positiv beurteilt und ihnen das Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt.

Ausländerinnen und Ausländer

Gemäss §10 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes hat der Bürgerrat seit der letzten Mitteilung 22 Gesuche positiv beurteilt und ihnen das Schweizer Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt.

Jugendliche Ausländerinnen und Ausländer der zweiten Generation

Gemäss §11 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes hat der Bürgerrat seit der letzten Mitteilung drei Gesuche positiv beurteilt und ihnen das Schweizer Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt.

Der Bürgerrat Unterägeri heisst alle Neubürgerinnen und Neubürger herzlich willkommen. Die anwesenden Neubürgerinnen und Neubürger werden persönlich begrüsst und zugleich wird ihnen die Bürgerrechtsurkunde übergeben.

Motionen/Interpellationen

Es sind keine Motionen oder Interpellationen eingegangen.

Auflage des ausführlichen Protokolls

Das ausführliche Protokoll ist vom Bürgerrat eingesehen und als richtig befunden worden. Es ist in der Bürgerkanzlei zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Gemeindeversammlung hat über die Genehmigungs- und Abänderungsanträge zum Protokoll zu beschliessen.

Antrag:

Das Protokoll der Bürgergemeindeversammlung vom 23. November 2020 sei zu genehmigen.

Unterägeri, 11. März 2021

Für den Bürgerrat

Beat Iten-Müller, Bürgerpräsident
Claudia Iten-Hess, Bürgerschreiberin

TRAKTANDUM 2

Genehmigung der Jahresrechnung 2020

Bericht und Antrag des Bürgerrats und Antrag der Rechnungsprüfungskommission an die Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021

Die Rechnung schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 8'520.10 ab, wobei bereits CHF 120'000 an die Finanzpolitische Reserve zugewiesen wurden. Das Budget sah Mehreinnahmen von CHF 16'700 vor.

A Erfolgsrechnung

1. Allgemeine Verwaltung

Die Allgemeine Verwaltung schliesst bei einem Aufwand von CHF 290'587.60 und einem Ertrag von CHF 21'000 mit einem Netto-Mehraufwand von CHF 269'587.60 ab. Dies entspricht gegenüber dem Budget einem Minderaufwand von CHF 23'212.40.

Die Vorlage für die Bürgergemeindeversammlung wurde aufgrund des Antrags «Kreditbegehren für das Bauprojekt Euw» etwas aufwendiger und teurer. Das zur Verfügung gestandene Stimmregister führte bei den Versandkosten zu Mehraufwand. Anschaffungen von Bürogeräten mussten nicht im budgetierten Aufwand getätigt werden. Im Konto «Externe Berater, Rechtsgeschäfte» war irrtümlich Informatik-Aufwand budgetiert, welcher korrekterweise im Konto «Informatik-Unterhalt, Hard- und Software» verbucht wurde. Die Abschreibungen Sachanlagen haben sich aufgrund der im Vorjahr getätigten Neuanschaffung von Büromöbeln erhöht.

2. Kulturelles

Im Bereich Kultur wurde von einem Aufwand von CHF 44'100 ausgegangen. Aufgrund der Corona-Pandemie konnten keine Veranstaltungen abgehalten werden, so dass das Budget um CHF 32'383.86 unterschritten wurde.

3. Soziale Sicherheit

Das Dikasterium Sozialwesen weist einen Mehraufwand von CHF 31'790.36 aus, budgetiert war ein Mehraufwand von CHF 51'400.

Die Differenz erklärt sich aus rückwirkenden Auszahlungen von IV-Renten sowie Rückerstattungen von Privaten, welche nicht budgetiert werden konnten.

4. Finanzen und Steuern

Das Finanzwesen verzeichnet einen Ertragsüberschuss von CHF 321'614.20.

Das Budget sah einen Mehrertrag von CHF 405'000 vor. Im Ertragsüberschuss ist die Zuweisung an die Finanzpolitische Reserve von CHF 120'000 bereits berücksichtigt.

Die Verzinsung der Finanzverbindlichkeiten fielen tiefer aus als budgetiert, während die Mieteinnahmen Euw wesentlich höher liegen als budgetiert. Die Stiftung Maihof mietet das Wohnheim Euw als Zwischenlösung für ihre Bedürfnisse bis zum Baubeginn des Projekts Neubau Euw.

B Investitionsrechnung

Für die Projektierung Neubau Euw wurden 2020 CHF 880'921.25 im Finanzvermögen verbucht und aktiviert.

C Bilanz

Die Bilanzsumme nahm gegenüber dem Vorjahr um CHF 849'918.01 zu.

Beim Projekt Neubau Euw wurden 2020 rund CHF 881'000 aktiviert, während die ausstehenden Forderungen per 31. Dezember 2020 wesentlich tiefer waren als im Vorjahr.

Die Entwicklung des Eigenkapitals wird mit dem Eigenkapitalnachweis dargestellt.

D Geldflussrechnung

Die Geldflussrechnung ist in der Gesamtübersicht der Jahresrechnung 2020 ersichtlich.

Antrag:

Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021:

1. Die Jahresrechnung der Bürgergemeinde Unterägeri für das Jahr 2020 wird genehmigt. Den verantwortlichen Organen wird Entlastung erteilt.
2. Die Zuweisung des Betrages von CHF 120'000 zulasten der Erfolgsrechnung in die Finanzpolitische Reserve wird genehmigt.
3. Der Ertragsüberschuss der Erfolgsrechnung 2020 in der Höhe von CHF 8'520.10 ist dem Bilanzüberschuss zuzuweisen.

Unterägeri, 11. März 2021

Für den Bürgerrat

Beat Iten-Müller, Bürgerpräsident
Claudia Iten-Hess, Bürgerschreiberin

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission an die Bürgergemeinde Unterägeri

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als Rechnungsprüfungskommission der Bürgergemeinde Unterägeri haben wir die auf den 31. Dezember 2020 abgeschlossene Jahresrechnung im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass

- die Bilanz und die Erfolgsrechnung mit der Buchhaltung übereinstimmen,
- die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt ist,
- bei der Darstellung der Vermögenslage und des Rechnungsergebnisses die gesetzlichen Vorschriften eingehalten sind.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir, die vorliegende Jahresrechnung 2020 mit der Zuweisung von CHF 120'000 in die Finanzpolitische Reserve zu genehmigen und dem Antrag des Bürgerrats über die Verwendung des Ertragsüberschusses zuzustimmen.

Unterägeri, 25. Februar 2021

Die Rechnungsprüfungskommission

Sandro Iten, Präsident
Colin Häusler
Daniela Schär-Henggeler

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Erfolgsrechnung

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021		Budget 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	312'800	20'000	290'587.60	21'000.00	308'800	20'000	302'400	17'000
3	Kultur	44'100		11'736.14	20.00	44'100		33'000	
5	Soziale Sicherheit	99'400	48'000	104'823.00	73'032.64	91'800	41'000	93'800	34'000
9	Finanzen und Steuern	100'800	505'800	212'825.65	534'439.85	101'700	468'100	99'600	455'800
	Total	557'100	573'800	619'972.39	628'492.49	546'400	529'100	528'800	506'800
	Rechnungsüberschuss/(-defizit)		16'700		8'520.10		(17'300)		(22'000)

Investitions- und Anlagentätigkeit

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021		Budget 2022	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
9631.5040.00	Baukredit inkl. Projektierungskredit								
	Neubau Euw (FV)								
	CHF 27'886'000/23. 11. 20								
	Total Ausgaben	750'000		880'921.25		560'000		10'130'000	
	Total Einnahmen		0		0.00		0		0

Bilanz

Nummer	Bezeichnung	31. 12. 2019		31. 12. 2020	
		Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven
10	Finanzvermögen (FV)	13'304'960.54		14'162'878.55	
14	Verwaltungsvermögen (VV)	107'001.00		99'001.00	
20	Fremdkapital		3'224'480.79		3'945'878.70
29	Eigenkapital		10'187'480.75		10'307'480.75
		13'411'961.54	13'411'961.54	14'261'879.55	14'261'879.55

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Kennzahlen § 9 FHV

	Budget	Rechnung	Budget	Budget
	2020	2020	2021	2022
Bruttoverschuldungsanteil		634 %		
Anteil des laufenden Ertrags, der benötigt wird, um die Bruttoschulden abzutragen.				
Nettoschuld I pro Bürgerin und Bürger in CHF		−4'648		
Entspricht Nettovermögen von CHF 4'648 pro Bürger/in wohnhaft im Kanton Zug.				
Nettoverschuldungsquotient		−5'760'925 %		
Anteil der direkten Steuern natürlicher und juristischer Personen, der erforderlich wäre, um die Nettoschuld abzutragen.				
Selbstfinanzierungsanteil	4 %	23 %	−2 %	−4 %
Anteil des laufenden Ertrags zur Finanzierung der Investitionen.				
Selbstfinanzierungsgrad	n.a.	n.a.	n.a.	n.a.
Anteil der Nettoinvestitionen, der aus eigenen Mitteln finanziert werden kann.				
Kapitaldienstanteil	6 %	5 %	6 %	5 %
Anteil des laufenden Ertrags, der durch den Zinsdienst und die Abschreibungen belastet ist.				
Zinsbelastungsanteil	5 %	4 %	5 %	4 %
Anteil des laufenden Ertrags, welcher durch den Nettozinsaufwand gebunden ist.				
Investitionsanteil	0 %	0 %	0 %	0 %
Der Investitionsanteil zeigt das Ausmass der Investitionstätigkeit an.				
Er gibt an, welcher Anteil der gesamten Ausgaben einer Gemeinde für Investitionen in die Infrastruktur eingesetzt wird.				

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Erfolgsrechnung nach institutioneller/funktionaler Gliederung

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021		Budget 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	312'800	20'000	290'587.60	21'000.00	308'800	20'000	302'400	17'000
011	Bürgergemeindeversammlung und RPK	10'800		17'220.35		10'800		12'200	
3000.01	Löhne Rechnungsprüfungskommission	1'700		1'313.00		1'700		1'700	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	6'600		11'997.75		6'600		7'500	
3130.00	Dienstleistungen Dritter	2'500		3'909.60		2'500		3'000	
012	Bürgerrat	118'000		102'086.00		120'000		119'000	
3000.02	Löhne Bürgerrat	59'000		55'826.50		59'000		59'000	
3000.03	Lohn Weibel	1'000		328.00		1'000		1'000	
3000.04	Löhne Kommissionen	2'900		2'358.00		2'900		2'900	
3000.05	Löhne Kommissionen Kulturelles	11'200		8'745.00		11'200		11'200	
3050.00	AG Beiträge AHV, IV, EO, ALV	5'700		4'867.15		5'700		5'000	
3053.00	AG Beiträge Unfallversicherungen	500		274.30		500		500	
3130.02	Repräsentationen, Geschenke	9'000		8'748.75		9'000		9'000	
3130.03	Freier Kredit Bürgerrat	14'000		9'924.30		14'000		14'000	
3170.00	Reisekosten und Spesen	400				400		400	
3636.01	Verband Kantonale Bürgergemeinden	2'300		1'589.00		2'300		4'000	
3636.02	Beiträge Kulturförderung	12'000		9'425.00		14'000		12'000	
022	Kanzlei	174'900	20'000	160'164.60	21'000.00	168'900	20'000	160'500	17'000
3010.00	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	85'300		86'140.90		86'200		87'100	
3010.01	Sitzungsentschädigung Bürgerschreiberin	4'500		3'618.00		4'500		3'800	
3050.00	AG Beiträge AHV, IV, EO, ALV	7'500		7'290.15		7'600		7'600	
3052.00	AG Beiträge Pensionskassen	8'100		6'691.50		8'100		7'000	
3053.00	AG Beiträge Unfallversicherungen	400		393.95		400		400	
3055.00	AG Beiträge Krankentaggeldversicherungen	2'100		1'525.30		2'100		1'600	
3100.00	Büromaterial	3'000		1'689.65		3'000		3'000	
3102.00	Drucksachen, Publikationen	500		852.80		500		500	
3103.00	Fachliteratur, Zeitschriften	1'000		184.85		1'000		1'000	
3110.00	Büromöbel und -geräte	8'000		333.00		1'000		500	
3113.00	Hardware und immaterielle Anlagen	7'000		7'861.25		7'000		2'000	
3130.04	Telefongebühren und Porti	5'000		3'152.95		5'000		3'500	
3132.02	Externe Berater, Rechtsgeschäfte	10'000		1'500.00		10'000		3'000	
3134.00	Sachversicherungsprämien	1'100		988.10		1'100		1'100	
3134.01	Haftpflichtversicherungsprämien	2'200		2'184.20		2'200		2'200	
3144.00	Betriebskosten Bürgerkanzlei	2'700		2'576.40		2'700		2'700	
3150.00	Unterhalt Büromöbel und -geräte	500		270.00		500		500	
3153.00	Informatik-Unterhalt Hard- und Software	2'000		8'911.60		2'000		9'000	
3920.00	Eigenmiete Bürgerkanzlei	24'000		24'000.00		24'000		24'000	
4210.01	Einbürgerungsgebühren		20'000		21'000.00		20'000		17'000

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Erfolgsrechnung nach institutioneller/funktionaler Gliederung

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021		Budget 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
029	Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	9'100		11'116.65		9'100		10'700	
3010.00	Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	2'500		2'041.30		2'500		2'200	
3050.00	AG Beiträge AHV, IV, EO, ALV	300		170.20		300		200	
3053.00	AG Beiträge Unfallversicherungen	100		7.45		100		100	
3055.00	AG Beiträge Krankentaggeldversicherung			35.25					
3101.00	Betriebs- und Verbrauchsmaterial	200		150.55		200		200	
3120.00	Ver- und Entsorgung Liegenschaften	1'000		711.90		1'000		1'000	
3144.00	Unterhalt Hochbauten, Gebäude							2'000	
3300.00	Abschreibungen Sachanlagen	5'000		8'000.00		5'000		5'000	
3	Kultur	44'100		11'736.14	20.00	44'100		33'000	
329	Kulturelles	44'100		11'736.14	20.00	44'100		33'000	
3134.00	Sachversicherungsprämien	1'100		1'100.00		1'100		1'100	
3160.00	Miete	6'000		6'000.00		6'000		6'000	
3635.00	Laufende Betriebsbeiträge	33'000		1'986.14		33'000		22'900	
3636.00	Beiträge an private Organisationen ohne Erwerbszweck	4'000		2'650.00		4'000		3'000	
4390.01	Buchverkauf				20.00				
5	Soziale Sicherheit	99'400	48'000	104'823.00	73'032.64	91'800	41'000	93'800	34'000
543	Alimentenbevorschussung und -inkasso	2'300		1'119.55		2'300		2'300	
3636.04	Alimenteninkassostelle	2'300		1'119.55		2'300		2'300	
572	Wirtschaftliche Hilfe	87'000	48'000	94'226.00	73'032.64	74'000	41'000	80'000	34'000
3636.05	Beschäftigungsprojekte			920.00					
3637.00	Beiträge an private Haushalte	87'000		93'306.00		74'000		80'000	
4260.00	Rückerstattungen und Kostenbeteiligung Dritter		48'000		34'696.94		41'000		34'000
4390.00	Übriger Ertrag				38'335.70				
579	Leistungen an Krankenkassen	10'100		9'477.45		15'500		11'500	
3612.00	Entschädigungen an Gemeinden	2'100		2'419.80		4'500		2'500	
3632.00	Laufende Betriebsbeiträge an Gemeinde	1'000		660.65		1'000		1'000	
3635.00	Beiträge an private Unternehmungen	7'000		6'397.00		10'000		8'000	
9	Finanzen und Steuern	100'800	505'800	212'825.55	534'439.75	101'700	468'100	99'600	455'800
910	Steuern	100		6.50	177.35	100			
3611.00	Entschädigungen an Kantone und Konkordate	100		6.50		100			
4000.02	Einkommenssteuern natürliche Personen Vorjahr				122.65				
4000.02	Nachsteuern natürliche Personen				54.70				

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Erfolgsrechnung nach institutioneller/funktionaler Gliederung

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020		Rechnung 2020		Budget 2021		Budget 2022	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
961	Finanzaufwand und -ertrag	33'500	14'400	26'989.05	14'606.00	28'400	14'400	26'400	14'400
3401.00	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	32'100		26'219.75		27'000		25'300	
3420.00	Kapitalbeschaffung und -verwaltung	800		508.55		1'100		800	
3401.01	Fondsverzinsung	300		260.75		300		300	
4400.00	Zinsen flüssige Mittel		4'200		3'000.00		4'200		4'200
4401.00	Zinsen Forderungen Kontokorrente	300							
4420.00	Dividenden		10'200		9'930.00		10'200		10'200
4440.00	Marktwertanpassung Aktien				1'676.00				
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	67'200	491'400	65'830.00	519'656.40	73'200	453'700	73'200	441'400
3430.02	Baulicher Unterhalt Bürgerhuus	50'000		47'256.65		56'000		62'000	
3430.03	Baulicher Unterhalt Euw	6'000		9'250.40		6'000			
3134.00	Sachversicherungsbeiträge	11'200		9'322.95		11'200		11'200	
4430.02	Mietzinse Bürgerhuus (Abzüglich Miete Kanzlei 24'000.–)		329'000		334'029.40		329'000		329'000
4430.03	Mietzinse Euw		26'100		49'947.00				
4430.99	Baurechtszinsen		112'300		111'680.00		100'700		88'400
4920.00	Ertrag Miete Kanzlei		24'000		24'000.00		24'000		24'000
990	Finanzpolitische Reserve, Einlagen und Entnahmen			120'000.00					
3894.00	Einlage Finanzpolitische Reserve			120'000.00					

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Erfolgsrechnung nach Kostenarten

Nummer	Bezeichnung	Budget 2020	Rechnung 2020	Budget 2021	Budget 2022
30	Personalaufwand	192'800	181'625.95	193'800	191'300
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	95'000	82'370.60	88'000	84'400
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'000	8'000.00	5'000	5'000
36	Transferaufwand	150'800	120'479.64	145'200	135'700
	Total betrieblicher Aufwand	443'600	392'476.19	432'000	416'400
40	Fiskalertrag	0	177.35	0	0
42	Entgelte	68'000	55'696.94	61'000	51'000
43	Verschiedene Erträge	0	38'355.70	0	0
	Total betrieblicher Ertrag	68'000	94'229.99	61'000	51'000
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-375'600	-298'246.20	-371'000	-365'400
34	Finanzaufwand	89'500	83'496.10	90'400	88'400
44	Finanzertrag	481'800	510'262.40	444'100	431'800
	Ergebnis aus Finanzierung	392'300	426'766.30	353'700	343'400
	Operatives Ergebnis	16'700	128'520.10	-17'300	-22'000
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	120'000.00	0	0
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0.00	0	0
	Ausserordentliches Ergebnis	0	-120'000.00	0	0
	Gesamtergebnis Erfolgsrechnung Ertragsüberschuss (+)/Aufwandüberschuss (-)	16'700	8'520.10	-17'300	-22'000
39	Interne Verrechnungen: Aufwand	24'000	24'000.00	24'000	24'000
49	Interne Verrechnungen: Ertrag	24'000	24'000.00	24'000	24'000
	Total Aufwand	557'100	619'972.29	546'400	528'800
	Total Ertrag	573'800	628'492.39	529'100	506'800

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Bilanz Aktiven

Nummer	Bezeichnung	31.12.2019	31.12.2020
100	Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	230'716.15	243'902.65
101	Forderungen	48'584.50	6'066.05
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	17'487.69	22'140.40
	Umlaufvermögen	296'788.34	272'109.10
107	Finanzanlagen	1'512'784.00	1'514'460.00
108	Sachanlagen Finanzvermögen	11'495'388.20	12'376'309.45
	Anlagevermögen Finanzvermögen *	13'008'172.20	13'890'769.45
	Total Finanzvermögen	13'304'960.54	14'162'878.55
140	Sachanlagen Verwaltungsvermögen	107'001.00	99'001.00
	Anlagevermögen Verwaltungsvermögen *	107'001.00	99'001.00
	Total Verwaltungsvermögen	107'001.00	99'001.00
	Total Aktiven	13'411'961.54	14'261'879.55
	* Total Anlagevermögen	13'115'173.20	13'989'770.45

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Bilanz Passiven

Nummer	Bezeichnung	31.12.2019	31.12.2020
200	Laufende Verbindlichkeiten	50'345.04	77'222.70
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	83'255.35	63'992.75
	Kurzfristiges Fremdkapital	133'600.39	141'215.45
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	3'038'733.60	3'752'255.70
209	Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital	52'146.80	52'407.55
	Langfristiges Fremdkapital	3'090'880.40	3'804'663.25
	Total Fremdkapital	3'224'480.79	3'945'878.70
291	Fonds im Eigenkapital	1'435'954.00	1'435'954.00
	Zweckgebundenes Eigenkapital	1'435'954.00	1'435'954.00
294	Finanzpolitische Reserve	8'218'348.59	8'338'348.59
299	Bilanzüberschuss	533'178.16	541'698.26
	Zweckfreies Eigenkapital	8'751'526.75	8'880'046.85
	Total Eigenkapital	10'187'480.75	10'316'000.85
	Total Passiven	13'411'961.54	14'261'879.55

Jahresrechnung 2020 Gesamtübersicht

Geldflussrechnung

	Rechnung 2019	Rechnung 2020
Jahresergebnis Erfolgsrechnung: Ertragsüberschuss (+), Aufwandüberschuss (–)	12'024.44	8'520.10
+ Abschreibungen Verwaltungsvermögen	5'000.00	8'000.00
+/- Abnahme/Zunahme Forderungen	2'960.39	42'518.45
+/- Abnahme/Zunahme Aktive Rechnungsabgrenzungen	–15'268.99	–4'652.71
+/- Zunahme/Abnahme Laufende Verbindlichkeiten	50'345.04	26'877.66
+/- Zunahme/Abnahme Passive Rechnungsabgrenzungen	39'131.95	–19'262.60
+/- Bildung/Auflösung Rückstellungen der Erfolgsrechnung	–2'469.40	0.00
+/- Einlagen/Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen Fremd- und Eigenkapital	259.45	260.75
+/- Einlagen/Entnahmen Eigenkapital	2'975'464.20	120'000.00
Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit (Cashflow)	3'067'447.08	182'261.65
– Investitionsausgaben Verwaltungsvermögen	–10'000.00	0.00
= Saldo der Investitionsrechnung (Nettoinvestitionen)	–10'000.00	0.00
Geldfluss aus Investitionstätigkeit ins Verwaltungsvermögen	–10'000.00	0.00
+/- Abnahme/Zunahme Finanzanlagen Finanzvermögen	–400'000.00	0.00
+/- Marktwertanpassungen/Wertberichtigungen auf Finanzanlagen	–2'825'464.20	–1'676.00
+/- Abnahme/Zunahme Sachanlagen Finanzvermögen	–480'988.05	–880'921.25
Geldfluss aus Anlagentätigkeit ins Finanzvermögen	–3'706'452.25	–882'597.25
Geldfluss aus Investitions- und Anlagentätigkeit	–3'716'452.25	–882'597.25
+/- Zunahme/Abnahme Finanzverbindlichkeiten	276'940.95	713'522.10
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	276'940.95	713'522.10
Veränderung Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	–372'064.22	13'186.50
Stand Flüssige Mittel per 1.1.	602'780.37	230'716.15
Stand Flüssige Mittel per 31.12.	230'716.15	243'902.65
Zunahme (+)/Abnahme (–) Flüssige Mittel und kurzfristige Geldanlagen	–372'064.22	13'186.50

ANHANG ZUR JAHRESRECHNUNG 2020

A Angewendetes Regelwerk der Rechnungslegung und Begründungen zu den Abweichungen

Die vorliegende Jahresrechnung wurde auf der Grundlage des Handbuchs des Rechnungswesens der öffentlichen Haushalte sowie des Finanzhaushaltsgesetzes (FHG) vom 31. August 2006 (Stand: 1. Januar 2018) erstellt.

Die Rechnungslegung richtet sich dabei nach den Grundsätzen: Ordnungsmässigkeit, Bruttodarstellung, Periodenabgrenzung, Fortführung, Wesentlichkeit, Verständlichkeit, Zuverlässigkeit, Vergleichbarkeit und Stetigkeit (§ 3 Abs. 1 FHG).

B Rechnungslegungsgrundsätze einschliesslich der wesentlichen Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung

1. Finanzvermögen

Das Finanzvermögen besteht aus jenen Vermögenswerten, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können. Das Finanzvermögen ist zum Verkehrswert bilanziert.

1.1 Flüssige Mittel

Die flüssigen Mittel umfassen Kassenbestände sowie Sichtguthaben bei Banken. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, was dem Nominalwert entspricht.

1.2 Forderungen

Die Forderungen beinhalten die Debitorenforderungen aus der laufenden Tätigkeit der Bürgergemeinde. Sie werden zum Verkehrswert bewertet, welcher dem Nominalwert entspricht.

1.3 Aktive Rechnungsabgrenzungen

Die Aktiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für Rechnungen, welche im aktuellen Rechnungsjahr an uns gestellt wurden, aber das neue Jahr betreffen (vorwiegend Versicherungen). Andererseits beinhalten die Abgrenzungen Vorauszahlungen der Wirtschaftlichen Sozialhilfe für das neue Jahr.

1.4 Finanz- und Sachanlagen Finanzvermögen

Die Finanz- und Sachanlagen Finanzvermögen umfassen die Wertschriften sowie die Liegenschaften, die ohne Beeinträchtigung der öffentlichen Aufgabenerfüllung veräussert werden können und entsprechend dem Finanzvermögen zugeteilt sind.

Die Wertschriften, also Aktien und Termingeldanlagen, welche die Bürgergemeinde Unterägeri längerfristig halten will, werden zum Kurswert per Stichtag (Jahresabschlusskurs) bewertet. Die Liegenschaften müssen alle zehn Jahre neu bewertet werden. Die Neubewertungen wurden letztmals 2019 durchgeführt.

2. Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen umfasst jene Vermögenswerte, die unmittelbar für die öffentliche Aufgabenerfüllung bestimmt sind.

2.1 Sachanlagen im Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen der Bürgergemeinde Unterägeri umfasst die Kanzleiräumlichkeiten und das Mobiliar in der Liegenschaft Binzen. Die Bewertung erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der Abschreibungen.

3. Fremdkapital

3.1 Laufende Verbindlichkeiten

Diese Position beinhaltet alle Verbindlichkeiten, die kurzfristig fällig sind oder fällig werden könnten. Die Bewertung der Verbindlichkeiten erfolgt zum Nominalwert.

3.2 Passive Rechnungsabgrenzungen

Die Passiven Rechnungsabgrenzungen beinhalten Abgrenzungen für vorausbezahlte Mieten und kurzfristige Verpflichtungen, die in ihrer Höhe bekannt und im aktuellen Rechnungsjahr im Aufwand zu berücksichtigen sind, aber erst im neuen Jahr in Rechnung gestellt und bezahlt werden.

3.3 Langfristige Finanzverbindlichkeiten

Die Finanzverbindlichkeiten bestehen aus Bankdarlehen zur Finanzierung des Finanzvermögens, wobei es sich ausschliesslich um die Finanzierung der Liegenschaften handelt. Die Bewertung der Darlehen erfolgt zum Nominalwert.

3.4 Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital

Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital umfassen zweckgebundene Legate, welche in separaten Fonds verwaltet und zweckgebunden eingesetzt werden.

4. Eigenkapital

4.1 Fonds im Eigenkapital

Separatfonds sind formell ausgeschiedene, rechtlich nicht verselbständigte Teile des Vermögens mit besonderer Zweckbestimmung.

4.2 Finanzpolitische Reserve

Reserven sind für bestimmte Zwecke gebundenes Eigenkapital. Die Finanzpolitische Reserve kann für künftige Defizite der Erfolgsrechnung und/oder für neue Investitionen eingesetzt werden.

4.3 Bilanzüberschuss

Der Bilanzüberschuss umfasst das Jahresergebnis sowie die kumulierten Ergebnisse der Vorjahre.

C Eigenkapitalnachweis

	Zweckgebunden	Finanzpolitische Reserve	Zweckfrei	
	Fonds im Eigenkapital		Jahresergebnis	Bilanzüberschuss
01.01.2019	1'435'954.00	5'242'884.39	0.00	521'153.72
– Neubewertung Finanzvermögen				
– Aktien		25'464.20		
– Liegenschaft Binzen (exkl. Kanzlei)		1'640'000.00		
– Grundstück Migros-Erweiterung Euw		1'160'000.00		
– Künftige Defizite der Erfolgsrechnung und/oder für neue Investitionen		150'000.00		
Jahresergebnis 2019			12'024.44	
Zuweisung Ertragsüberschuss 2019			(12'024.44)	12'024.44
31.12.2019	1'435'954.00	8'218'348.59	0.00	533'178.16
Zuweisung an Finanzpolitische Reserve		120'000.00		
Jahresergebnis 2020			8'520.10	
Zuweisung Ertragsüberschuss 2020			(8'520.10)	8'520.10
31.12.2020	1'435'954.00	8'338'348.59	0.00	541'698.26

D Rückstellungsspiegel

Es bestehen keine Rückstellungen.

E Beteiligungsspiegel

Der Wertschriftenbestand der Bürgergemeinde Unterägeri setzt sich wie folgt zusammen:

Bezeichnung	Rechtsform	Gesellschafts- kapital CHF	Anzahl	Beteiligungs- quote in Prozent	Buchwert per 31.12.2020 CHF	Buchwert per 31.12.2019 CHF	Ausschüttung 2020 CHF
WWZ AG	AG	5'000'000	4	< 1 %	55'300	56'300	1'320
Zuger Kantonalbank	AG	144'144'000	39	< 1 %	249'600	246'480	8'580
Ägerisee Schifffahrt AG	AG	300'000	2	< 1 %	200	224	0
Schweizerische Nationalbank	AG	25'000'000	2	< 1 %	9'360	10'780	30
Total					314'460	312'784	

Der Kurswert der Aktien nahm gegenüber dem Vorjahr um CHF 1'676 zu und wurde in der Erfolgsrechnung unter Marktwertanpassungen Wertschriften erfasst. Der Bestand an Wertschriften ist zum Vorjahr unverändert.

F Gewährleistungsspiegel

1. Bürgschaften

Keine

2. Garantieverpflichtungen

Die Bürgergemeinde Unterägeri garantiert die Deckung des Fehlbetrags der Rechnung Chlösterli bis zu maximal 30 %, höchstens bis CHF 25'000 pro Jahr.

3. Weitere Eventualverbindlichkeiten

Keine

4. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Keine

G Anlagespiegel

In Übereinstimmung mit § 2 Abs. 1 FHV ist die Bürgergemeinde von der Führung einer Anlagebuchhaltung und der Offenlegung des Anlagespiegels befreit.

H Zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage, der Verpflichtungen und der finanziellen Risiken von Bedeutung sind

1. Leasingverbindlichkeiten

Verbindlichkeiten aus Mietverhältnissen CHF 6'000.

2. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verpflichtungen verpfändeter oder abgetretenen Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

Im Zusammenhang mit dem Projekt Wohnüberbauung Euw wurde anfangs 2021 zur Sicherung der Finanzverbindlichkeit nachfolgender Register-Schuldbrief erstellt:

Wohnüberbauung Euw CHF 29'700'000.

3. Informationen zu Bilanzbereinigungen

Keine

4. Änderungen von Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und deren Auswirkung

Keine

5. Eventualforderungen

Keine

6. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Projekt Euw

Im Zusammenhang mit dem Projekt Wohnüberbauung Euw wurde anfangs 2021 zur Sicherung der Finanzverbindlichkeit nachfolgender Register-Schuldbrief erstellt:

Wohnüberbauung Euw CHF 29'700'000.

Corona-Pandemie

Die weitere Ausbreitung des Coronavirus kann negativen Einfluss auf die Ertragslage der Bürgergemeinde Unterägeri haben. Die finanziellen Auswirkungen können zum jetzigen Zeitpunkt noch nicht näher abgeschätzt werden.

I Erläuterungen der wesentlichen Bilanz- und Erfolgsrechnungspositionen

1. Finanzanlagen

Die Bürgergemeinde Unterägeri hält Aktien mit einem Marktwert von CHF 314'460 (Vorjahr CHF 312'784). Zudem werden Termingeldanlagen in der Höhe von CHF 1'200'000 gehalten. Dies ist eine Schenkung, bestimmt je zur Hälfte für kulturelle und soziale Zwecke.

2. Sachanlagen im Finanz- und Verwaltungsvermögen

Die nachstehenden Tabellen geben eine Übersicht über die Sachanlagen.

108 Sachanlagen Finanzvermögen

	Bestand Sachanlagen FV		
	1.1.2020	Veränderung 2020	31.12.2020
Liegenschaften Binzen	7'135'000.00	0.00	7'135'000.00
Liegenschaften Euw	240'000.00	0.00	240'000.00
Grundstück Kindergarten Euw	460'000.00	0.00	460'000.00
Grundstück Migros-Erweiterung Euw	2'970'000.00	0.00	2'970'000.00
Projekt Neubau Euw	690'388.20	880'921.25	1'571'309.45
	11'495'388.20	880'921.25	12'376'309.45

Die Veränderung des Werts Projekt Neubau Euw beinhaltet das Fortschreiten der Projektierung. Die Liegenschaften wurden 2019 neu bewertet.

140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen

140 Sachanlagen Verwaltungsvermögen	Bestand Sachanlagen VV			
		Zugang	Abschreibung	
	1.1.2020	2020	2020	31.12.2020
Bürgerkanzlei Binzen	97'000.00	0.00	5'000.00	92'000.00
Büromobilien und Maschinen	10'001.00	0.00	3'000.00	7'001.00
	107'001.00	0.00	8'000.00	99'001.00

Gesamttotal Sachanlagen

	31.12.2019	31.12.2020
	11'602'389.20	12'475'310.45

3. Langfristige Finanzverbindlichkeiten

Die langfristigen Finanzverbindlichkeiten bestehen aus verschiedenen Bankdarlehen und einem Darlehen der Iten-Maritz-Stiftung zur Finanzierung des Finanz- und Verwaltungsvermögens, wobei es sich ausschliesslich um die Finanzierung der Liegenschaften und den Projektierungskredit Neubau Euw handelt.

4. Verbindlichkeiten gegenüber Fonds im Fremdkapital

Der Meinrad-Iten-Fonds bezweckt die Erhaltung und Förderung des Andenkens an den Kunstmaler Meinrad Iten (1867–1932). Zum erweiterten Aufgabenbereich zählt auch die Förderung des aktuellen Kunstschaffens von Unterägerer Bürgerinnen und Bürgern. Dieser Fonds wird verzinst.

5. Fonds im Eigenkapital

Der Fonds im Eigenkapital besteht aus der Schenkung, welche für kulturelle und soziale Zwecke bestimmt ist.

J Informationen zum Status und zur Abrechnung von Verpflichtungskrediten

Am Abschlussstichtag besteht ein laufender Verpflichtungskredit:

Projekt Euw: CHF 27'886'000, Kreditbegehren vom 23. November 2020 für die Realisierung des Projekts Euw (einschliesslich CHF 1'948'000 für den Projektierungskredit).

Die bisher aufgelaufenen Kosten betragen per 31. Dezember 2020 CHF 1'571'309.45.

TRAKTANDUM 3

Genehmigung des Budgets 2022 und Kenntnisnahme vom Finanzplan 2023–2026

Bericht und Antrag des Bürgerrats und Antrag der Rechnungsprüfungskommission an die Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021

Der Bürgerrat unterbreitet Ihnen das Budget 2022 und den Finanzplan 2023–2026.

Das Budget schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 22'000.

Die Zahlen zum Budget 2022 finden Sie in der Gesamtübersicht der Jahresrechnung 2020 bei der Erfolgsrechnung.

Finanzplan 2023–2026 (in 1000 Franken)

	Rechnung 2018	Rechnung 2019	Rechnung 2020	Budget 2021	Budget 2022	Planjahr 2023	Planjahr 2024	Planjahr 2025	Planjahr 2026
Steuerfuss									
abzüglich 1 % Steuerrabatt	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
Ertrag									
0 Allgemeine Verwaltung		30	21	20	17	17	17	17	17
3 Kultur									
5 Soziale Sicherheit		68	73	41	34	34	34	34	34
9 Finanzen und Steuern		3'363	534	468	456	456	456	456	456
Total Ertrag	685	3'461	628	529	507	507	507	507	507
Aufwand									
0 Allgemeine Verwaltung		299	290	309	302	305	307	310	312
3 Kultur		39	12	44	33	33	34	34	34
5 Soziale Sicherheit		62	105	92	94	95	96	97	98
9 Finanzen und Steuern		3'049	213	101	100	99	98	98	97
Total Aufwand	490	3'449	620	546	529	532	535	539	541
Ertragsüberschuss / (Aufwandüberschuss)	195 *	12	8	(17)	(22)	(25)	(28)	(32)	(34)

* noch nicht nach HRM2 gegliedert

Das kumulierte Ergebnis der Erfolgsrechnung im Betrachtungszeitraum 2018–2025 beträgt rund CHF 91'000 (§4 Abs. 1 FHV).

Ein Ausgleich der Ertragsüberschüsse gemäss § 2 Abs. 2 Bst. a FHG ist grundsätzlich nicht anwendbar, da die Bürgergemeinde Unterägeri keine Steuern erhebt.

Im vorhandenen Finanzplan ist die Wohnüberbauung Euw noch nicht berücksichtigt. Baurechtszins Kindergarten Euw und Miete Wohnheim Euw sind ebenfalls ab Budget 2022 nicht mehr enthalten.

Antrag:

Das Budget 2022 basiert auf einem Steuerfuss von 1 % des kantonalen Ansatzes und einem Rabatt von 1 % des Einheitssatzes, was einem Steuerfuss von 0 % für 2022 entspricht. Es wird mit einem Aufwandüberschuss von CHF 22'000 gerechnet.

Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021:

1. Der Steuerfuss 2022 für die Einkommens- und Vermögenssteuer von 1 % des kantonalen Ansatzes ist beizubehalten.
2. Für das Jahr 2022 ist ein Rabatt von 1 % des Einheitsansatzes zu gewähren, was einem Steuerfuss von 0 % für 2022 für die Einkommens- und Vermögenssteuer entspricht.
3. Das Budget 2022 ist zu genehmigen.

Unterägeri, 11. März 2021

Für den Bürgerrat

Beat Iten-Müller, Bürgerpräsident
Claudia Iten-Hess, Bürgerschreiberin

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission an die Bürgergemeinde Unterägeri

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als Rechnungsprüfungskommission der Bürgergemeinde Unterägeri haben wir das Budget 2022 im Sinne der gesetzlichen Vorschriften geprüft.

Wir stellen fest, dass das Budget den Vorschriften über den Gemeindehaushalt und das Rechnungswesen entspricht.

Aufgrund der Ergebnisse unserer Prüfung empfehlen wir, das Budget zu genehmigen.

Unterägeri, 25. Februar 2021

Die Rechnungsprüfungskommission

Sandro Iten, Präsident
Colin Häusler
Daniela Schär-Henggeler

Rechnung 2020 des Meinrad-Iten-Fonds

	Bestand 01.01.2020	Zugang	Abgang	Bestand 31.12.2020
Anfangsbestand	52'146.80			
Zins 2020		260.75		
Gemäss Bilanzposition 209				52'407.55

Meinrad-Iten-Fonds

Förderung des aktuellen Kunstschaffens von Unterägerer Bürgerinnen und Bürgern

1987 setzte der Bürgerrat die Arbeitsgruppe Meinrad-Iten-Fonds ein und machte die Erhaltung und Förderung des Andenkens an den Kunstmaler Meinrad Iten (1867–1932) zu deren Hauptaufgabe.

Zum erweiterten Aufgabenbereich zählt auch die Förderung des aktuellen Kunstschaffens von Unterägerer Bürgerinnen und Bürgern. Die Arbeitsgruppe ist heute Teil der Ortskundlichen Fachgruppe.

Für die Wahrnehmung dieser Aufgaben wurde 1987 der Meinrad-Iten-Fonds errichtet. Da der Fonds neben der jährlichen Verzinsung durch private Zuwendungen zur Förderung des Kunstschaffens geäuft wurde, soll er nun auch gezielt aktuelle Projekte der bildenden Kunst von Mitbürgerinnen und Mitbürgern unterstützen.

Es werden Beiträge an aktuelle Projekte im Bereich der bildenden Kunst ausgerichtet, z.B. Skulptur- und Objektkunst, Malerei, Zeichnung, Installationskunst, Video, Foto-Art, Performance/Aktionskunst und Druckgrafik. Es können auch Beiträge an die Ausbildung in diesem Bereich entrichtet werden.

Beitragsberechtigt sind kunstschaffende, künstlerisch tätige Bürgerinnen und Bürger von Unterägeri.

Antragsformulare

Sie können bei der Bürgerkanzlei bezogen und zuhanden der Ortskundlichen Fachgruppe eingereicht werden.



TRAKTANDUM 4

Einbürgerungen

Bericht des Bürgerrats

Der Bürgerrat hat gemäss dem seit 27. September 2009 geltenden «Gesetz betreffend Erwerb und Verlust des Gemeinde- und des Kantonsbürgerrechts» folgenden Gesuchstellern das Bürgerrecht von Unterägeri erteilt.

Dabei ist der Bürgerrat angewiesen, an der Bürgergemeindeversammlung über die erfolgten Einbürgerungen gemäss kantonalem Bürgerrechtsgesetz 121.3, § 17^{bis} zu informieren. Die Angaben müssen die Vor- und Nachnamen, das Geburtsjahr, den Heimatort oder die Staatsangehörigkeit und die aktuelle Adresse der eingebürgerten Personen umfassen.

Sollten sich die eingebürgerten Personen die Einbürgerung durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen haben, so kann die Einbürgerung gemäss Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht, Art. 36, innerhalb der folgenden acht Jahre für nichtig erklärt werden.

Neubürgerinnen und Neubürger der Gemeinde

Ausländerinnen und Ausländer

Gemäss § 10 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes hat der Bürgerrat seit der letzten Mitteilung folgenden Ausländerinnen und Ausländern das Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt:



Jugendliche Ausländerinnen und Ausländer der zweiten Generation

Gemäss §11 des kantonalen Bürgerrechtsgesetzes hat der Bürgerrat seit der letzten Mitteilung folgenden jugendlichen Ausländern der zweiten Generation das Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt:



Erleichterte Einbürgerungen durch das Staatssekretariat für Migration (SEM)

Gemäss Art. 24 des Bürgerrechtsgesetzes hat das Staatssekretariat für Migration seit der letzten Mitteilung folgender Person das Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt:



Gemäss Art. 21 Abs. 1 des Bürgerrechtsgesetzes hat das Staatssekretariat für Migration seit der letzten Mitteilung folgender Person das Bürgerrecht der Gemeinde Unterägeri erteilt:



Der Bürgerrat Unterägeri heisst alle Neubürgerinnen und Neubürger anlässlich der Bürgergemeindeversammlung vom 3. Mai 2021 herzlich willkommen.

Die Neubürgerinnen und Neubürger, wohnhaft in Unterägeri, werden persönlich begrüsst und zugleich wird ihnen die Bürgerrechtsurkunde übergeben.

Öffnungszeiten der Bürgerkanzlei

Montag und Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.30 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Bürgerkanzlei Unterägeri
Binzenstrasse 3, Postfach 51, 6314 Unterägeri, Telefon 041 750 19 59

www.bg-unteraegeri.ch
kanzlei@bg-unteraegeri.ch

BÜRGERGEMEINDE UNTERÄGERI
.....

P.P. 6314 Unterägeri
Post CH AG